Работно споразумение между Евроюст и Главната прокуратура на Република Коста Рика

Работно споразумение между Евроюст и Главната прокуратура на Република Коста Рика

Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (наричана по-нататък „Евроюст“), представлявана за целите на настоящото работно споразумение от Ладислав Хамран, председател на Евроюст, и

Главната прокуратура, от името на компетентните органи на Република Коста Рика (наричана по-долу „Коста Рика“) и представлявана за целите на настоящото работно споразумение от Карло Диас Санчес, главен прокурор,

наричани по-нататък заедно „страните“ или поотделно — „страната“,

като взеха предвид Регламент (ЕС) 2018/1727 на Европейския парламент и на Съвета от 14 ноември 2018 г. относно Агенцията на Европейския съюз за сътрудничество в областта на наказателното правосъдие (Евроюст) и за замяна и отмяна на Решение 2002/187/ПВР на Съвета[1] (наричан по-нататък „Регламента за Евроюст“), и по-специално член 47, параграфи 1 и 3, както и член 52, параграфи 1 и 2 от него,

като имат предвид, че в съответствие с член 62 от Наказателно-процесуалния кодекс на Коста Рика Главната прокуратура носи отговорност за наказателното преследване по начина, предвиден в закона, и за провеждане на съответните полезни процедури за определяне на наличието на престъпното деяние. Също така, в съответствие с член 65 от горепосочения правен текст, когато престъпните дейности се извършват изцяло или частично извън националната територия или се приписват на лица, свързани с регионална или международна организация, в случаите, когато трябва да се прилага наказателното законодателство на Коста Рика, Главната прокуратура може да сформира съвместни екипи за разследване с чуждестранни или международни институции. По същия начин споразуменията за съвместно разследване трябва да бъдат одобрявани и контролирани от главния прокурор,

като взеха предвид, че на 13 май 2024 г. Изпълнителният съвет на Евроюст е бил консултиран относно намерението на Евроюст да сключи работно споразумение с Главната прокуратура на Коста Рика и е дал положително становище, както и че Колегията е одобрила сключването му на 9 юли 2024 г.,

като отчитат интересите както на Главната прокуратура на Коста Рика, така и на Евроюст за развиване на тясно и динамично сътрудничество за посрещане на настоящите и бъдещите предизвикателства, породени от тежката престъпност, по-специално тежката и организираната престъпност и тероризма,

като имат предвид крайната цел за сключване на международно споразумение между Европейския съюз и Коста Рика за сътрудничество по наказателноправни въпроси между Евроюст и компетентните органи на Коста Рика,

[1] ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 138. Настоящият регламент е изменен с Регламент (ЕС) 2022/838 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2022 г. (ОВ L 148, 31.5.2022 г., стр. 1—5) и с Регламент (ЕС) 2023/2131 на Европейския парламент и на Съвета от 4 октомври 2023 г. (PE/74/2022).

при зачитане на основните права и принципи, отразени в Хартата на основните права на Европейския съюз и други международни инструменти в областта на правата на човека,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ГЛАВА I — ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1
Цел и обхват

1. Целта на настоящото работно споразумение (наричано по-долу „споразумението“) е да се насърчава и развива стратегическото сътрудничество между страните в борбата срещу тежката и организираната престъпност и тероризма. Настоящото споразумение не представлява правно основание за обмен на лични данни.
2. Сътрудничеството между страните се осъществява в обхвата на мандата на Евроюст. То може да включва по-специално:
   а) обмен на правна, стратегическа и техническа информация, включително резултати от стратегически анализи, информация относно материалноправно и процесуално наказателно законодателство и практики, практически затруднения, най-добри практики и извлечени поуки в съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси;
   б) взаимни покани за прояви за повишаване на осведомеността и изграждане на знания по въпроси, свързани със съответните им мандати и правомощия;
   в) подобряване на сътрудничеството в областта на наказателното правораздаване посредством подпомагане на комуникацията между компетентните органи на държавите — членки на Европейския съюз, и Главната прокуратура на Коста Рика;
   г) осигуряване на взаимно разбиране и запознаване с изискванията в рамките на сътрудничеството във връзка с тежката и организираната престъпност и тероризма, включително във връзка със сключването на международно споразумение, което позволява систематичен обмен на лични данни от оперативен характер.
   д) обмен на най-добри практики в борбата с най-тежките форми на престъпност.

Член 2
Връзка с други международни инструменти

Настоящото споразумение не засяга никакви други задължения, произтичащи по силата на каквито и да е двустранни или многостранни споразумения между Коста Рика и Европейския съюз или която и да е от неговите държави членки, които съдържат разпоредби, уреждащи сътрудничество по наказателноправни въпроси.

ГЛАВА II — НАЧИН НА ОСЪЩЕСТВЯВАНЕ НА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО

Член 3
Звено/а за контакт

1. Главната прокуратура на Коста Рика назначава едно или повече звена за контакт, които да координират сътрудничеството с Евроюст и да гарантират, че информацията се споделя своевременно със съответните национални органи на Коста Рика.
2. За това назначение Евроюст се уведомява надлежно в писмена форма в съответствие с вътрешните му процедури. Главната прокуратура на Коста Рика информира незабавно Евроюст за всяка промяна във връзка с това назначение.
3. Евроюст установява подходящи механизми, за да гарантира, че звената за контакт разполагат с ефикасни средства за комуникация с Агенцията по оперативни и стратегически въпроси.

Член 4
Функции на звената за контакт

1. Звената за контакт и Евроюст обменят без забавяне информация в рамките на обхвата на настоящото споразумение.

2. От звената за контакт може да се изисква по-специално:

   а) осигуряване на обща комуникация, включително по въпроси като назначения, стратегически обмен, организиране на семинари, както и на както и на посещения с цел учтивост и обучение;

   б) ускоряване, подпомагане или координиране на изпълнението на исканията за съдебно сътрудничество и проследяване на статуса на конкретните искания, без да се засягат каналите за предаване, предвидени в двустранните или многостранните инструменти, приложими между Главната прокуратура на Коста Рика и съответните държави — членки на ЕС;

   в) осигуряване на пряк контакт с компетентните органи на Коста Рика;

   г) разясняване на конкретни разпоредби от националното законодателство и предоставяне на правни съвети, свързани с правната система на Коста Рика;

   д) предоставяне на съвети относно начините за подаване на искания за съдебно сътрудничество до Коста Рика, включително при спешни случаи;

   е) присъствие и подпомагане на участието на компетентните органи на Коста Рика в координационни срещи и координационни центрове, организирани в Евроюст по дела с участието на Главната прокуратура на Коста Рика и държави — членки на ЕС;

   ж) подкрепа за създаване и улесняване на участието на компетентните органи на Коста Рика в съвместни екипи за разследване, подпомагани от Евроюст;

   з) съдействие за решаването на всякакви въпроси, които биха могли да възникнат в рамките на съдебното сътрудничество между Евроюст и Главната прокуратура на Коста Рика.

Член 5
Функции на Евроюст

Евроюст може да бъде потърсен за:

а) улесняване или координиране на изпълнението на искания за съдебно сътрудничество и проследяване на състоянието на конкретни искания, без да се засягат каналите за предаване, предвидени в двустранни или многостранни инструменти, приложими между Коста Рика и съответната/ите държава/и — членка/и на ЕС;

б) осигуряване на пряк контакт с компетентните национални органи;

в) изясняване на конкретни разпоредби от националното законодателство и предоставяне на правни съвети, свързани с правната система на държавите — членки на ЕС;

г) предоставяне на съвети относно начина за подаване на искания за съдебно сътрудничество до държавите — членки на ЕС, включително при спешни случаи;

д) подпомагане на участието на Главната прокуратура на Коста Рика в координационните срещи и координационните центрове, организирани в Евроюст по дела, включващи Коста Рика;

е) подкрепа за създаване и улесняване на участието на компетентните органи на Коста Рика в съвместни екипи за разследване, подпомагани от Евроюст;

ж) съдействие за решаването на всякакви въпроси, които биха могли да възникнат в рамките на съдебното сътрудничество между Евроюст и Главната прокуратура на Коста Рика.

ГЛАВА III — ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ

Член 6
Цел и използване

1. Обмен на информация между страните се извършва само за целите на настоящото споразумение, както е установено в член 1, параграф 1, и в съответствие със съответните правни рамки на страните.

2. Страните се уведомяват взаимно в момента на предоставяне на информация или преди това относно целта, за която се предоставя информацията, и относно евентуални ограничения на нейното използване, заличаване или унищожаване, включително евентуални ограничения на достъпа като цяло или в конкретни случаи. Ако необходимостта от такива ограничения стане явна след предоставянето на информацията, страните се уведомяват взаимно възможно най-скоро за такива ограничения.

3. Използването на информация за цел, различна от тази, за която е предадена, е предмет на предварително разрешение от предаващата страна.

Член 7
Поверителност

Страните са обвързани със задължение за поверителност по отношение на информацията, получена при изпълнението на настоящата договореност. Зачита се всяко ограничение, наложено от страните или от националните органи в ЕС, върху използването на предадената информация.

Член 8
Допълнително предаване

1. Всяка информация, получена от която и да е от страните съгласно настоящото споразумение, може да се предава допълнително на трета страна единствено с предварително писмено съгласие на предаващата страна и при спазване на всички евентуални условия или ограничения, посочени от тази страна.
2. Предварителното писмено съгласие на предаващата страна не се прилага, когато информацията се споделя допълнително от Европол с органите на Съюза, изброени в приложението към настоящото споразумение, или с органите, отговорни в държавите членки за разследването и наказателното преследване на тежки престъпления.

Член 9
Отговорност

Всяка страна носи отговорност за вреди, причинени на другата страна или на трети страни в съответствие със съответната ѝ правна рамка.

ГЛАВА IV — ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 10
Изменения

Настоящото споразумение може да бъде изменено писмено по всяко време по взаимно съгласие на страните.

Член 11
Разноски

Страните покриват собствените си разноски, които може да възникнат в хода на изпълнение на настоящото споразумение, освен ако не е договорено друго за всеки отделен случай.

Член 12
Уреждане на спорове

1. Всички спорове, които може да възникнат във връзка с тълкуването или прилагането на настоящото споразумение, се уреждат чрез консултации и преговори между представители на страните с оглед намиране на справедливо решение.
2. В случай на сериозни пропуски на някоя от страните по отношение на спазването на разпоредбите на настоящото споразумение или ако една от страните е на мнение, че такъв пропуск може да възникне в близко бъдеще, всяка от страните може временно да спре прилагането на настоящото споразумение.

Член 13
Оценка на сътрудничеството

Най-малко веднъж на две години страните докладват взаимно относно изпълнението на настоящото споразумение и посочват възможности за подобрения.

Член 14
Прекратяване

1. Настоящото споразумение може да се прекрати от всяка от страните с тримесечно писмено предизвестие.
2. В случай на прекратяване страните постигат споразумение при условията, предвидени в настоящото споразумение, относно продължаването на използването и съхранението на информацията, обменена между тях. Ако не бъде постигнато споразумение, всяка от страните има право да поиска заличаването на предадената информация.

Член 15
Влизане в сила

Настоящото споразумение влиза в сила в първия ден след подписването му от страните.

Съставено в Хага на 10 юли 2024 г. на английски и испански език, като и двата текста имат еднаква валидност. В случай на разминаване, английският текст има предимство.

За Главната прокуратура на Република Коста Рика

_____
Карлос Диас Санчес
Главен прокурор

За Евроюст

_____
Ладислав Хамран
Председател

Списък на органите на Съюза

(член 8, параграф 2 от споразумението)

Органи на Съюза, които могат да получат достъп до информация (чрез Евроюст):

- Европейска централна банка (ЕЦБ)
- Европейска служба за борба с измамите (OLAF)
- Европейска агенция за гранична и брегова охрана (Frontex)
- Служба на Европейския съюз за интелектуална собственост (EUIPO)
- Мисии или операции, учредени съгласно Общата политика за сигурност и отбрана, ограничени до дейности в областта на правоприлагането и съдебни дейности
- Агенция на Европейския съюз за сътрудничество в областта на правоприлагането (Европол)
- Европейска прокуратура
- Агенция на Европейския съюз за обучение в областта на правоприлагането (CEPOL)